

## HAWAII PUBLIC HOUSING AUTHORITY REASONABLE ACCOMMODATION / MODIFICATION REQUEST FORM

**\*\* This page to be completed by Requestor or office upon verbal request. Please print clearly.**

Date: \_\_\_\_\_

AMP No: \_\_\_\_\_ / Project Name: \_\_\_\_\_ (Federal / State)

Name of Requestor (Head of Household): \_\_\_\_\_

Name of person(s) with disability needing accommodation: \_\_\_\_\_

Requestor's Mailing Address: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_ Email address: \_\_\_\_\_

Please describe the reasonable accommodation or modification you are requesting: \_\_\_\_\_

Why do you need this change? \_\_\_\_\_

Did you receive the HPHA notice on Reasonable Accommodations?  YES  NO

Do you understand the policy and the process?  YES  NO

If "No", were your questions answered to your satisfaction?  YES  NO

Does the person needing the accommodation a person with a disability as defined below?

(1) Have a physical or emotional impairment which substantially limits one or more major life activities? (functions such as caring for oneself, performing manual tasks, walking, seeing, hearing, speaking, breathing, learning, and working. This list is not exhaustive); or  YES  NO

(2) Have a record of such impairment?  YES  NO

Do you allow the HPHA's Section 504 Coordinator to contact you regarding this request?

YES  NO

Do you need an interpreter to discuss this request?

YES, Language \_\_\_\_\_  NO

Contact information of doctor or other professional who can verify the need for the accommodation:

Name: \_\_\_\_\_ Title: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_ Phone: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

**A statement verifying the need for this accommodation IS / IS NOT (circle one) attached.**

*By signature below, I authorize HPHA to make any lawful inquiries as to my need for the requested accommodation(s); specifically, whether I am an individual with a disability as defined by HUD regulations and have a need for the requested accommodation. These inquiries will not involve disclosure of the nature or extent of my disability and will conform to the HUD- US Department of Justice guidance on reasonable accommodations and modifications.*

\_\_\_\_\_  
Signature of Requestor

\_\_\_\_\_  
Date

**WARNING:** Federal law prohibits a person from knowingly or willingly making false and fraudulent statements to any department of the US government, including a public housing authority (PHA), and violators may be subject to penalties that include fines and/or imprisonment (18 USC §1001). Submission of false information or willful misstatements may also result in denial of continued eligibility and termination of the lease. (§17-2028-9; 15-193-9, Hawaii Administrative Rules)

Form received (Date) _____ (Time) _____ by (Staff Name) _____		
<input type="checkbox"/> Written	<input type="checkbox"/> Phone	<input type="checkbox"/> Other (Verbal)

# HAWAII PUBLIC HOUSING AUTHORITY

## REASONABLE ACCOMMODATION/MODIFICATION REQUEST FORM

### JOÑAK KO REJIMWE JEJET ÑAN JIKIN JOKE/OKOKTAK PEBA EO ÑAN KAJITŌK

**MELEL KO REJ BED ILO AER TILJEK**

**\*\* Peij in aikuij bwe en dedelok jen Rikajitōk eo ak opij eo ilo kenono. Jouj likit im kalikar eltan peium ilo jeje.**

Allōñ/Raan/lio: \_\_\_\_\_

AMP nōmba: \_\_\_\_\_/ Etan burojeek in: \_\_\_\_\_ (Kien/Lal)

Etan rikajitōk eo (jeban mweo): \_\_\_\_\_

Etan armij eo im eloñ utame ilo enbwinin im aikuij jikin an bed: \_\_\_\_\_

Address eo an ri-kajitōk eo: \_\_\_\_\_

Talboon: \_\_\_\_\_ E-mail atreej: \_\_\_\_\_

Jouj im kemleleiki wāween eo jimwe jejot nan jikin joke ak okoktak eo koj kajitok ikijeen: \_\_\_\_\_

Etke koj aikuiji oktak in? \_\_\_\_\_

Armij eo kajitok ikijeen jikin joke ej ke juon eo eloñ utame ilo enbwin eniwōt kwalok ijin ilal?

(1) Eloñ juōn an utame ejelet enbwin ak kelmenlokjen im ekōmman bwe en jab maroñ kōmman juōn ak eloñlok jermal ak makitkit ko (einwōt maroñ lale e make, kōmman jermal ko kin pein, etetal, lolokjen, roñjake, kenono, menono, katak, im jermal. Laajrak in ejañin jemlok); ak

(2) Ewōr juōn kein kamool eo ikijeen utame ilo enbwin.

AET  JAAB

Kwar ke tōpar HPHA karoñ kin joñak ko rejimwe jejjet ñan jikin joke?

AET  JAAB

Komelele ke kin kakien eo im wāween an jermal?

AET  JAAB

Elaññe "Jaab" kajitōk ko am raar ke maroñ in uwaak ekkar ñan kōnaan eo am?

AET  JAAB

Koj ke kemlim HPHA' an Section 504 eo ej bōk eddo maroñ tobar iok ikijeen kajitok in?

AET  JAAB

Koj aikuij ke juōn rukok ñan kemleleki kajitok in?

AET  JAAB

Elaññe aet, Kajin: \_\_\_\_\_

Aoleben melele ko ikijen taktō ako ro jet im remaroñ kamool ke emenin aikuij ikijen jikin joke:

Etam: \_\_\_\_\_

Kadkadim: \_\_\_\_\_

Atōreej: \_\_\_\_\_

Talboon: \_\_\_\_\_

juōn kemlele ñan kamool menin aikuij in ikijen jikin joke EJ/EJAB (doululi juon) ebed im ekejel.

*Ilo aō likit eltan peiū ijin ilal, ij kemlem HPHA bwe en kōmman jabrewōt kakein ko ikijen menin aikuij in aō ñan jikin joke(ko); elaptata, elaññe, ij juōn armij eo im eloñ utame ilo enbwin einwōt an kwalok jen HUD ilo naan in kemlet ko kin juōn aikuij ñan kajitok jikin joke. Melele kein rejab aikuij bwe ren diwoj lok ñan ijoko jabrewōt ilo kwalok ke ewōr utame ilo enbwinū im naaj karoñ lok HUD-US Ra eo lolorjake Jimwe im Jejjet ñan jibañ ilo Joñak ko Rejimwe Jejjet ñan Jikin Joke bareinwōt okoktak ko.*

Eltan pein juōn eo im eloñ utame ilo enbwinin

Raan/Allōñ/liō

**NAN IN KAKŌL:** Kakien jen Federal ñan juōn armij eo im enaj kejkdon melele kein ilo an jab mool ilo lelok melele ko rejimwe ij jejjet ñan kajojo ra ko an kien eo an America, ekoba juon melim jikin joke ñan kajojo (Melim in Jikin Joke Ñan Kajojo), im ro rejab loor men kein maroñ lelok kaje ko /ak kalbuuj (18 USC § 1001). Melele ko naaj limaankok ilo aer jab jimwe jejjet ekar ñan jela eo am maroñ jelet jabrewōt ikijeen wōnmanlok im jemlok kon ko. (§17-2028-9; 15-193-9, Hawaii Administrative Rules)

Rev. 8/01/18 (Reasonable Accommodation Request Form) - Marshallese

# HAWAII PUBLIC HOUSING AUTHORITY

## REASONABLE ACCOMMODATION/MODIFICATION REQUEST FORM

### 합리적 배려/조정 청구 양식

\*\* 이 페이지는 청구인 또는 구두 요청을 받은 사무소에서 작성합니다. 인쇄체로 뚜렷이 작성하시기 바랍니다.

대외비

일자: \_\_\_\_\_

AMP No. /프로젝트 명칭: \_\_\_\_\_ (연방/주)

청구인 성명(세대주): \_\_\_\_\_

배려가 필요한 장애인 성명: \_\_\_\_\_

청구인의 우편주소: \_\_\_\_\_

전화: \_\_\_\_\_ 이메일 주소: \_\_\_\_\_

귀하가 청구하는 합리적 배려 또는 조정에 대해 설명하시기 바랍니다: \_\_\_\_\_

왜 이러한 변경을 원합니까? \_\_\_\_\_

배려를 요청하는 사람은 아래에 정의한 바와 같은 장애인입니까?

(1) 신체적 또는 정신적 불편이 있으며, 이것이 본질적으로 1가지 이상의 주된 생활 활동 (자기 간호, 일상 과업 수행, 보행, 보기, 듣기, 말하기, 호흡, 학습, 그리고 일하기와 같은 기능, 여기서 열거한 것에 국한하지 않음)에 한계가 있는 사람; 또는

(2) 이러한 불편을 겪은 기록이 있는 사람.

귀하는 합리적 배려에 대한 HPHA 통지를 받았습니까?  예  아니오

귀하는 정책과 처리방법을 이해합니까?  예  아니오

"아니오"라고 했다면, 귀하의 질문에 대한 답변은 만족스러웠습니까?  예  아니오

귀하는 HPHA's Section 504 코디네이터가 이 청구에 대하여

귀하와 연락하도록 허용했습니까?  예  아니오

귀하는 이 청구와 관련하여 토론할 통역자가 필요합니까?  예  아니오

그렇다면, 언어: \_\_\_\_\_

배려가 필요하다는 사실을 확인할 의사 또는 기타 인원의 연락처:

성명: \_\_\_\_\_ 제목: \_\_\_\_\_

주소: \_\_\_\_\_ 전화: \_\_\_\_\_

이 배려의 필요성을 확인한 진술서가 첨부되었음/되지 않았음 (한 곳에 동그라미).

이곳에서명함으로써, 본인은 HPHA가 청구된 배려와 관련하여, 본인의 필요에 대한 모든 법적 요건을 구성할 권한을 부여합니다. 이 요건은 구체적으로, 본인이 HUD 규정에서 정의한 장애가 있는 개인이며, 청구된 배려가 필요한 사람인지 여부에 관한 것입니다. 이 요건은 본인 장애의 본질 또는 부수적인 사실의 공개와는 상관없으며, 이는 합리적 배려와 조정에 관한 HUD-US 법무부 지침에 따를 것입니다.

장애인 당사자 서명 \_\_\_\_\_

일자 \_\_\_\_\_

경고: 연방법에 의거, 인지 하에 또는 의도적으로 공공주택국(PHA)를 포함한 어떠한 연방 정부의 부처에 대한 거짓 또는 허위 진술을 금지하며, 위반자는 벌금 그리고/또는 구금을 포함한 처벌대상이 됩니다 (18 USC §1001). 허위 정보 또는 고의적인 거짓진술 제출은 결과적으로 법적 자격 유지의 거부와 임대계약 종료로 초래합니다. (§17-2028-9; 15-193-9, Hawaii

Administrative Rules)

Form received (Date) \_\_\_\_\_ (time) \_\_\_\_\_ by (staff name) \_\_\_\_\_  Written  Phone  Other verbal

# PULEGA O FALE O LE MALOA HAWAII

(HAWAII PUBLIC HOUSING AUTHORITY)

## PEPA FA'ATUMU O TALOSAGA MO FALE TALAFEAGAI/FETU'UNA' IGA

(REASONABLE ACCOMMODATION/MODIFICATION REQUEST FORM)

### MALU PUIPUA

— Oleni itulau e fa'atumu e le Tagata Talosaga po'ole

ofisa pe a talosagaina gutu. Fa'amolemole lolomi manino mai. Aso: \_\_\_\_\_

AMP No. / Igoa o le Poloketi: \_\_\_\_\_ (Malo / Setete)

Igoa o le Tagata Talosaga (ulu o le 'aiga): \_\_\_\_\_

Igoa o le tagata e iai mana'oga fa'apitoa e mana'omia se fale: \_\_\_\_\_

Tuatusi o le Pusa Melia le Tagata Talosaga: \_\_\_\_\_

Telefoni: \_\_\_\_\_ Tuatusi o le Imeli: \_\_\_\_\_

Fa'amolemole fa'amatala le itu'aiga fale talafeagai po'o se fetu'una'iga o lo'o e talosagaina: \_\_\_\_\_

Aisea ete mana'omia ai le faia o leni suiga? \_\_\_\_\_

E iai se mana'oga fa'apitoa o le tagata o lo'o talosaga mo se fale e tusa ai ma le fa'auigaga o lo'o fa'auiga atu ai ilalo?

(1) E iai se tulaga fa'aletonu o le tine po'o fa'alogoga e one ave'a ma tulaga e tele ai le a'afiaga o le fa'atinoga o le tasi po'o le sili atu o ni gaioiga tetele o le olaga (aoga e pei o le tausiga o ialava, fa'atinoina o fe'au e fa'aaoga ai le malosi, savali, pupula, fa'alogo, tautala, manava, a'oa'oina, ma le galue. E le uma leni lisi); po'o le

(2) E iai se fa'amaumauga o lea tulaga fa'aletonu.

IOE  LEAi

Na e mauaina le fa'asilasilaga a le HPHA e tusa ai ma fale talafeagai?

IOE  LEAi

Ete malamalama i le ta'iala ma le fa'agasologa?

IOE  LEAi

Afai e "Leai", na taliina au fesili i se tulaga na fa'amalieina ai oe?

IOE  LEAi

Ete fa'atagaina le o lo'o Fa'afaeina le Vaega 504 a le HPHA e

fa'afeso'ota'ioe e tusa ai ma leni talosaga?

IOE  LEAi

Ete mana'omia se tagata fa'aliliu e fa'atalanoaina leni talosaga?

IOE  LEAi

Afai e ice, Gagana: \_\_\_\_\_

Fa'amatalaga e mafai ona feso'ota'ia i le foma'i po'o se isi tagata e mafai ona fa'amaonia i le mana'omia o se fale:

Igoa: \_\_\_\_\_

Fa'alupega: \_\_\_\_\_

Tuatusi: \_\_\_\_\_

Telefoni: \_\_\_\_\_

O lo'o FA'APIPI'I IINA ATU / LE O FA'APIPI'I IINA ATU (li'omai te tasi) fa'amatalaga e fa'amaonia ai le mana'omia o leni fale.

*E ala i le saina e pei ona tu'uina atu i lalo, ua ou tu'uina atu le fa'atagaga i le HPHA e faia ai ni su'esu'ega e tusa ai ma le tulafono e tusa ai ma lo'u mana'oga mo fale e pei ona talosagaina; e patina tonu i le tulaga i le ave'a ai o a'u ma tagata e iai mana'oga fa'apitoa e pei ona fa'auigaina mai e aiaiga a le HUD ma o lo'o iai se mana'oga mo le fale ua talosagaina. O nei su'esu'ega o le a le aofia ai le fa'ailoaina o le itu'aiga po'o le ogaoga o o'u mana'oga fa'apitoa ma o le a usita'ia ta'iala a le HUD-Matagaluega o Fa'amasinoga a Amerika e tusa ai ma fale talafeagai ma fetu'una'iga.*

LAPATA'IGA: E fa'asaina ilalo o tulafono a le male se tagata mai lona faia ma le lona ma le loto malie o nifa'amatalaga sese ma le pepelo Iso'o se matagaluega o le malo o Amerika, e aofia ai se pulega o fale o le malo (PHA), ma e ono aiaia i latou e solia lea tulaga i fa'asalaga e aofia ai fa'asalaga tau tupe ma/po'o le fa'afalepupuilra (18 USC §1001). O le tu'uina atu o fa'amatalaga sesA po'o fa'amatalaga pepelo na faia ma le mautinoa e ono o'o atu ai fo'i i se tulaga e te'ena ai le fa'aauau ona toe agava'a ma le fa'amutaina o le lisi. (§17-2028-9, 15-193-9, Tulafono o le Fa'afoeina a Hawaii)

# KO EVA'A PULE'I 'O E NGAHI NOFO'ANGA FAKAPULE'ANGA 'O HAUAI'

(HAWAII PUBLIC HOUSING AUTHORITY)

## KO E NGAHI NOFO'ANGA FE'UNGAIFOOMU LIKUESI KI HONO TOE VAKAI'I FO'OU.

(REASONABLE ACCOMMODATION/MODIFICATION REQUEST FORM)

\*\*\* Ko e peesi ko 'eni 'e fiema'u ke fakafonu ia he tokotaha 'oku ne fakahu e kole pe ko ha likuesi fakafou mei ha fiema'u e 'ofisi. Kataki 'o tohinima lelel mo mahino.

### FAKAPULIPULI

'Aho: \_\_\_\_\_

Fika AMP. \_\_\_\_ / Hingoa poloseki: \_\_\_\_\_ (Fetulolo / Siteiti)

Hingoa e Tokotaha ne fakahu e kole (tokotaha 'ulue famili): \_\_\_\_\_

Hingoa 'o e Tokotaha 'oku ne faingata'a'ia

fakaesino (tisi'apiliti) 'oku ne fiema'u ha nofo'anga: \_\_\_\_\_

Tu'asila e Tokotaha 'oku ne fakahu e Kole: \_\_\_\_\_

Fika telefoni: \_\_\_\_\_ Tu'asila 'Emeili: \_\_\_\_\_

Kataki 'o fakamatala ke mahino mo fe'unga ange 'ae 'uhinga 'o e fiema'u ha nofo'anga pe ko hano to e vakai'i 'o e likuesi na'e fakahoko: \_\_\_\_\_

Ko e ha 'a e 'uhinga 'oku ke loto ai ke fai 'a e liliu? \_\_\_\_\_

Ko e tokotaha 'oku ne fiema'u 'a e nofo'anga 'oku faingata'a'ia fakaesino (tisi'apiliti) pea faka'uhinga'i'o hange koia 'oku ha atu 'i lalo?

(1) 'Oku 'iai ha faingata'a'ia fakaesino (tisi'apiliti) pe ko ha palopalema faka-e-ngaahi-ongo'anga ke ne bu ai mo ta'ofi pea mo fakangatangata pe koe tokangaekina ki he ngaahi 'ekitiviti faka'aho (malava ke netokanga'ipe'iate 'ia, fakahoko lelei pe hono ngaahifatongia faka'aho, luelue, malava kesio, fanongo, talanoa, manava, ke ako pea ke ngaue foki. Ko e lisi ko 'eni 'e 'ikai ke fakangatangata pe) pe

(2) 'Oku 'iai ha lekooti pea mo e ngaahi palopalema faka-e-ngaahi-ongo'anga

'10  'IKAI

Na'a ke 'osi ma'u 'a e fakatokanga mei he HIPHA 'o fekau'aki pea mo e nofo'anga 'oku fe'unga?

'10  'IKAI

'Oku mahino pe kiate koe 'a e 'aisi (icy) pea mo 'ene ngaahi ngaue?

'10  'IKAI

Kapau leva 'oku "IKAI" 'oku ke fiemalie pe ki he fehu'ipea moe anga ho'o tali?

'10  'IKAI

'Oku ke loto ke faka'ata 'a e HIPHA Sekisoni 504 'enau tokotaha

Fetu'utaki ke fetu'utaki atu fekau'aki pea mo ho'o likuesi?

'10  'IKAI

'Oku ke fiema'u ha tokotaha fakatonulea ke mo talanoa fekau'aki pea mo e likuesi ko 'enf?

'10  'IKAI

Kapau 'oku ke 'io, ko e ha 'a e Lea 'oku ke ngaue'aki. \_\_\_\_\_

Ko e ngaahi fakaikiiki 'eni 'a e Toketa pe ko ha toe taha pe ke 'omai ha fakapapau'i 'oku ke fiema'u 'a e nofo'anga.

Hingoa

Taitolo (title): \_\_\_\_\_

Tu'asila: \_\_\_\_\_

Fika Telefoni: \_\_\_\_\_

Ko ha siteitimeni ke fakapapau'i ki ha fiema'u nofo'anga KUOPAU/PE 'IKAI (siakate'i pe taha) fakapipiki atu

*Ko e fakamo'oni ha 'i fafo, 'Oku ou fakangDfua 'a e HPHA ki ha'anau fiema'u pe fakafehu'i fakafao kotoa pe 'o fekau'aki pea mo 'oku fiema'u ki he likuesi nofo'anga, tautautefito, ko au koe tokotaha 'oku ou faingata 'a ia fakaesino (tisi'apiliti) 'aia 'oku ha pea mo fakamatala kiai he HUD pea mo e tao pea 'iai 'oku fiema'u keu fikuesi ki ha nofo'anga. Ko e ngaahi fakafehu ko 'eni 'c 'ikai ke ngofua ke ne fakahS al 'a e tDkunga 'oku 'ial hoku faingata'a'ia fakaesino (tisi'apiliti) pea 'e 'ikai ke ne faka'ata ki he HUD pea mo e Potungllue Fakamaau 'anga 'a 'Amefika fekau'aki pea mo e ngaahi fakahinohino ki ha nofo'anga fe'unga pea mo to e vakan foki*

Rev. 8/01/18 (Ko e Ngaahi Nofu'anga Fe'unga Likuesi ki Hano toe Vakai'i Fo'ou)

**FAKATOKANGA:** 'Oku 'ika'ike tali he lao 'a e Fetulolo ha tokotaha te ne fai he 'ilo'lopau ha fakamatala loi pea ko ha ngaahi siteitimeni kakaa ki ha taha 'o e ngaahi Potungaue 'a e Pule'anga 'o 'Amelika ni' o kau kiai' a e ngaahi tale nofo'anga faka-Pule'anga (PHA), ka 'ai ha taha te ne maumau'ipea kuopau ke tautea ia pea mo mou'a kau kiai/ fakahu pilisone (18 USC & 1001). Ko hano fakahO ha ngaahi fakamatala loi pe ko ha ngaahi siteitimeni kakaa'e malava ke ne uesia ai ke 'ika'iketali ki ha'o ngofua pe koe fakata'e'aonga'ie aleapau Usi. (&17-2028-9;15-193-9 Lau Fakangaue 'a Hauai'i)

AUTORIDAD ITI PAGNAEDAN A PARA ITI PUBLIKO ITI HAWAII  
(HAWAII PUBLIC HOUSING AUTHORITY)

PORMULARIO ITI PANAGKIDDAWTI RESONABLE NGA AKOMODASION/MODIPIKASION  
(REASONABLE ACCOMMODATION/MODIFICATION REQUEST FORM)

**KOMPIDENSIAL**

\*\* Daytoy a panā ket kompletuen ti Agkidkiddaw wenko opisina no makiddaw a herbal. Agusar itī di agsisipul a letra. Petsa: \_\_\_\_\_

AMP Bing. /Nagan ti Proyecto: \_\_\_\_\_ (Pederal/ Estado)

Nagan ti Agkidkiddaw (ulo ti pagtaengan): \_\_\_\_\_

Nagan ti tao nga addaan itī disabilidad nga agkasapulan iti akomodasion: \_\_\_\_\_

Adrestī Agkidkiddawa Mabalina Pakaipatulodanti Surat: \_\_\_\_\_

Telepono: \_\_\_\_\_ Adres ti email: \_\_\_\_\_

Ilawlawag no ania a resonable nga akomodasion wenko modipikasion ti kidkiddawem: \_\_\_\_\_

Apay a kasapulam daytoy a panagbaliw? \_\_\_\_\_

Ti kadi tao nga agkasapulan iti akomodasion ket addaan iti disabilidad a kas nailawlawag iti baba?  
(1) Addaan iti diperensia a pisikal wenko emosional a nakaro a manglapped iti maysa wenko ad-adu pay a maaramidna itī biag (kas koma itī panangtaripatona itī bagbagina, panagaramid itī trabaho nga usarena ti bukodna a pigsa, pannagna, panagkita, panagdengngeg, panaganges, panagsursuro, ken panagtrabaho. Adu pay ti di nailista ditoy); wenko

(2) Addaan iti rekord ti kasta a diperensia.  WEN  SAAN

Naawatmo kadi ti pakaammo ti HPHA maipanggep kadagiti resonable nga akomodasion?  WEN  SAAN

Naawatam kadi no ania daytoy ken no kasano ti proseso daytoy?  WEN  SAAN

No "SAAN," napnekka kadi met laeng itī sungbat dagiti saludsodmo?  WEN  SAAN

Ipalubosmo kadi a kontakennaka ti Section 504 Coordinator ti HPHA maipanggep itī daytoy a kiddaw?  WEN  SAAN

Kasapulam ti interpreter a makisarita maipanggep itī daytoy a kiddaw?  WEN  SAAN

No "WEN," Lengguahe: \_\_\_\_\_

Impormasion a pakakontakan iti doktor wenko asino mana makapaneknek a kasapulan ti akomodasion:

Nagan: \_\_\_\_\_ Titulo: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_ Telepono: \_\_\_\_\_

Ti deklarasion a mangipaneknek a kasapulan daytoy nga akomodasion KET / KET SAAN a naisapit.

*Iti panagpirmak itī baba, pa/ubosak ti HPHA nga agpalutpot, kas sagudayen ti linteg, no apay a kasapulak tildagiti akomodasion: nangruna, no siak ket pudno nga addaan iti disabilidad a kas sagudayen dagiti regulasion ti HUD ket ngarud kasapulak ti nakiddaw nga akomodasion. Dagitoy a panagpalutpot ket dina sakupen ti pannakaibutaktak no ania wenko no kasano ti kakaro ti disabilidadko ken mayayon daytoy itī ibagbaga ti HUD-Departamento ti Hustisia ti US maipanggep kadagiti resonable nga akomodasion ken modipikasion.*

Pirma ti tao nga addaan itī disabilidad \_\_\_\_\_

Petsa \_\_\_\_\_

**BALLAAG:** Ipawil ti linteg pederal itī maysa a tao a siaammo ken sipapalubos a mangited itī palso ken mangballaibo a deklarasion itī ania man a departamento ti gobierno ti US, agraman itī maysa nga autoridad itī pagnaedan a para itī publiko (PHA), ket dagiti aglabsing mabalina a mamulta ken/wenko maibalud (18 USC §1001). Ti panagidatag itī palso nga imponnasion ken nairanta a mangballaibo a deklarasion ket mabalina nga ibungana ti di pannakaaprobar ti agtutuloy nga elihibilidad ken pannakaisardeng ti panagupa. (§17-2028-9; 15-193-9, Pagannurotan Administratibo ti Hawaii)



# HAWAII PUBLIC HOUSING AUTHORITY

## REASONABLE ACCOMMODATION/MODIFICATION REQUEST FORM TOROPWEN TINGOREN AKESIWIN MEI TAWE NON IMW

**MONOMON CHOK**

**\*\* Ewe Choon Tingor are emon choon mwumwuta epwe pusin  
amasowa ei toropwe. Kopwe makkean fichi.**

Pwinin Maram: \_\_\_\_\_

Nampan AMP /Itan Ei Angang: \_\_\_\_\_ (Federal / State)

Itan Ewe Choon Tingor (ewe meinapen imw): \_\_\_\_\_

Itan ewe emon mei wanengaw non inisin/mekuran: \_\_\_\_\_

Adresen Ewe Choon Tingor: \_\_\_\_\_

Tenefon: \_\_\_\_\_ Adres An Email: \_\_\_\_\_

Kosemochen kopwe esine ngenikich ika met sokkun akesiwinin imw en mei kan tingor ren: \_\_\_\_\_

Pwata ke mochen ei akesiwinin imwomw? \_\_\_\_\_

Ewe choon tingor mi nipwakingaw/wanengaw usun ekkei osukosuk mei pachenong me fan?

(1) Mei wor an samwaw are osukosuken inis/mekur tori epwe kan weires an epwe tongeni pusin mongo, fetan, kuna, rongarong, kapas, ngasangas, kaeo, are ika angang. (Mei wor pwan ekkoch osukosuken inis/mekur sise mwo pachenong non ei tetten); are

(2) Mei wor an rekoten an we samwaw/osukosuk.

EWER  APW

En mei fen angei ewe Esinesinin Akesiwin Mei Tawe seni ewe HPHA?

EWER  APW

En mei weweiti ekkei ennu me foror?

EWER  APW

Ika pwe "Apw", sia fen ponueni omw kapaseis me akomw?

EWER  APW

En mei mwumwuta ngeni ewe HPHA Section 504 Coordinator an epwe tongeni kapas ngonuk faniten omw we tingor?

EWER  APW

En mei mochen neuneu emon chon chiakku?

EWER  APW

Ika pwe "Ewer", Meeni Foosun Fonu: \_\_\_\_\_

Adresen emon tokter mei tipeew are mwumwuta ren ei tingoren akesiwinin aninisin imw are tumwun:

Itan Ewe Tokter: \_\_\_\_\_ Tokteren Met Sokkun Samwaw: \_\_\_\_\_

An We Adres: \_\_\_\_\_ Tenefon: \_\_\_\_\_

Pwan eche toropwen epwungun ei tingoren akesiwinin aninisin imw MEI PACHENONG / ESAPW  
PACHENONG (makkei meeni mei pwung) non ei toropwe.

*Ika pwe ngang upwe saini me fan, epwe pwarata pwe ngang mei tipeew ngeni HPHA an epwe tongeni choosani pwungun ai tingoren akesiwinin ai aninisin imw/tumwun; o epwe pwan tongeni epwungu ika pwe mei wor popun ai upwe angei/neuneu aninisin faniten ai samwaw/nipwakingawan inisi, me fan ennu HUD. Ekkewe foforen epwungun ai keis esapw tongeni attaienu ennu akesiwinin mei tawe, mei pwan pachenong non ennu HUD pwan ewe ofesen US Department of Justice.*

Siknacheren Ewe Choon Wanengaw/Nipwakingaw \_\_\_\_\_

Pwinin Maram \_\_\_\_\_

**MEI AUCHEA:** Fan ennu Federal, esapw mwumwuta ngeni emon aramas an epwe mwakken ngeni ekkoch pwutain muun United States, are ekkoch pekin public housing authority (PHA), iwe ika pwe emon epwe attai ekkewe ennu, epwe tongeni tonong non kanopus are/ika epwe eniwinin monien immiritin an we tipis (18 USC §1001). Ika pwe emon epwe faenini/atoura och poraus ese pwung are poraus mei mwakken, an we keis epwe tongeni kouno chok. (§17-2028-9; 15-193-9, Hawaii Administrative Rules)

Form received (Date) \_\_\_\_\_ (time) \_\_\_\_\_ by (staff name) \_\_\_\_\_  Written  Phone  Other verbal

**HAWAII PUBLIC HOUSING AUTHORITY**  
**REASONABLE ACCOMMODATION/MODIFICATION REQUEST FORM**  
**顆粒的調整/改變申請表**

保密

**\*\*該頁由申請者或機關根據口頭申請完成。請清晰打印。**

日期: \_\_\_\_\_

AMP號碼\_\_\_\_\_/項目名稱: \_\_\_\_\_ (聯邦/州)

申請者姓名(家庭主): \_\_\_\_\_

需要調整的有殘疾的人士姓名: \_\_\_\_\_

申請者的郵箱地址: \_\_\_\_\_

電話: \_\_\_\_\_ 電子郵箱: \_\_\_\_\_

請描述你在申請的合理的調整或改變: \_\_\_\_\_

你為什麼需要這個改變? \_\_\_\_\_

申請作出調整的這個人是否有下述殘疾?

**(1)** 有生理上或心理上的傷殘，導致明顯限制了一項或多項主要的生命活動（像是照顧自己的功能，從事動手任務，行走，看見，聽見，說話，呼吸，學習，以及工作。上列清單並不詳盡。）；或者

**(2)** 有這樣的傷殘記錄。

<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否
<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否
<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否
<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否
<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否
<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否

你是否收到HPHA的通知，關於合理的調整？

你是否理解政策和程序？

如果“否”，你的問題是否得到滿意解答？

你是否允許HPHA504區協調人來就這個申請聯繫你？

你是否需要翻譯來討論這個申請？

如果是，語言是: \_\_\_\_\_

醫生或其他能證實做出調整需要的人的聯繫信息:

姓名: \_\_\_\_\_ 名頭: \_\_\_\_\_

地址: \_\_\_\_\_ 電話: \_\_\_\_\_

一份證實這個調整需要的聲明在/不在(勾選一個)附件。

通過下面簽名，我授權HPHA做出任何合法的詢問，關於我申請調整的需要；特別是，我是否是由HUD法規認定的傷殘人士，並有需要來申請調整。這些詢問不會涉及披露我的殘疾情況的本質或成都，並將符合HUD-美國法規部關於合理調整和改變的指引。

傷殘人士的簽名 \_\_\_\_\_

日期 \_\_\_\_\_

**警告:** 聯邦法律禁止任何人故意或有意向任何美國政府部門作出虛假或欺騙性的說明，包括對公共房屋管理署(PHA)，違規者將受到懲罰，包括罰金和/或監禁(18 USC §1001)。提交錯誤信息或故意虛假陳述也可能導致失去繼續的資格并終止租賃。(§17-2028-9; 15-193-9, Hawaii Administrative Rules)

Form received (Date) \_\_\_\_\_ (time) \_\_\_\_\_ by (staff name) \_\_\_\_\_  
 Written     Phone     Other verbal

# HAWAII PUBLIC HOUSING AUTHORITY

## REASONABLE ACCOMMODATION/MODIFICATION REQUEST FORM MẪU ĐƠN YÊU CẦU ĐIỀU CHỈNH/ SỬA ĐỔI HỢP LÝ

**BẢO MẬT**

**\*\* \*\*Trang này phải được điền đầy đủ bởi Người Yêu Cầu hoặc bởi văn phòng theo yêu cầu bằng lời. Vui lòng in rõ ràng.**

Ngày: \_\_\_\_\_

Số AMP \_\_\_\_\_ / Tên Dự Án: \_\_\_\_\_ (Liên bang/Tiểu bang)

Tên Người Yêu Cầu (chủ hộ): \_\_\_\_\_

Tên của người bị khuyết tật cần sự điều chỉnh: \_\_\_\_\_

Địa chỉ Gửi thư của Người Yêu Cầu: \_\_\_\_\_

Điện thoại: \_\_\_\_\_ Địa chỉ email: \_\_\_\_\_

Vui lòng mô tả sự điều chỉnh hoặc sửa đổi hợp lý mà bạn yêu cầu: \_\_\_\_\_

Tại sao bạn cần sự thay đổi này? \_\_\_\_\_

Có phải người yêu cầu sự điều chỉnh là người có khuyết tật được định nghĩa như dưới đây không?

(1) Có khiếm khuyết về thể chất hoặc tinh thần, làm hạn chế đáng kể khả năng tham gia vào một hoặc nhiều hoạt động chủ đạo trong cuộc sống (các chức năng sinh hoạt như chăm sóc bản thân, làm các công việc thủ công, đi bộ, nhìn, nghe, nói, thờ, học tập và làm việc. Danh sách này không đầy đủ); hoặc

(2) Có hồ sơ về khiếm khuyết đó.  CÓ  KHÔNG

Bạn đã nhận được thông báo của HPHA về những điều chỉnh hợp lý chưa?  CÓ  KHÔNG

Bạn có hiểu chính sách và quy trình này không?  CÓ  KHÔNG

Nếu "Không", những câu hỏi của bạn đã được trả lời một cách thỏa đáng cho bạn chưa?  CÓ  KHÔNG

Bạn có cho phép Nhân viên Điều phối Khu vực 504

của HPHA liên lạc với bạn để bàn về yêu cầu này không?  CÓ  KHÔNG

Bạn có cần một thông dịch viên để thảo luận về yêu cầu này không?  CÓ  KHÔNG

Nếu có, Ngôn ngữ: \_\_\_\_\_

Thông tin liên lạc của bác sĩ hoặc một người khác có thể xác minh nhu cầu điều chỉnh này:

Tên: \_\_\_\_\_ Chức danh: \_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_ Điện thoại: \_\_\_\_\_

Một phát biểu xác minh nhu cầu điều chỉnh này ĐƯỢC/KHÔNG ĐƯỢC (khoanh tròn một lựa chọn) đính kèm.

*Bằng chữ ký dưới đây, tôi cho phép HPHA tiến hành mọi điều tra hợp pháp về nhu cầu nhận (những) sự điều chỉnh theo yêu cầu của tôi; đặc biệt về việc liệu tôi có là một người có những khiếm khuyết như được định nghĩa theo quy định của HUD và có nhu cầu nhận sự điều chỉnh theo yêu cầu hay không. Những cuộc điều tra này sẽ không liên quan đến việc công bố bản chất hoặc mức độ khuyết tật của tôi và phải tuân thủ hướng dẫn của HUD-Bộ Tư pháp Hoa Kỳ về điều chỉnh và sửa đổi hợp lý.*

Chữ ký của người khuyết tật \_\_\_\_\_

Ngày \_\_\_\_\_

**CẢNH BÁO:** Luật liên bang cấm một người cố ý hay tự nguyện lập báo cáo sai sự thật và gian lận đối với bất kỳ sở ngành nào của chính phủ Hoa Kỳ, bao gồm cơ quan quản lý gia cư công cộng (PHA), và người vi phạm có thể phải chịu hình phạt bằng tiền phạt và/hoặc phạt tù (18 USC §1001). Việc nộp thông tin sai lệch hoặc cố ý báo cáo sai cũng có thể dẫn đến việc từ chối tiếp tục xét tiêu chuẩn và chấm dứt hợp đồng thuê. (§17-2028-9; 15-193-9, Hawaii Administrative Rules)

Form received (Date) \_\_\_\_\_ (time) \_\_\_\_\_ by (staff name) \_\_\_\_\_  Written  Phone  Other verbal